

# Vösendorfer Gemeindemitteilungen

Ausgabe Nr. 04/2004

## 12. Ferienspiel

### Tag des Kindes (Familienfest)

**Defibrillator am Gemeindeamt und Bauhof**

**Neue Führung des Roten Kreuzes Vösendorf**

**Sprechstunden des Bürgermeisters  
Ausschreibung — Fahrt nach Kindberg  
Ausschreibung — Fahrt nach Roßdorf  
Einladung zum Schlossheurigen  
Einladung zum Wiesenfest des ASV  
Einladung zur Beach-Party im Seebad**

**Reinigung der Biotonnen  
Neues ÖKO Recyclingprojekt**

**Information — RAINBOWS für Kinder in stürmischen Zeiten**

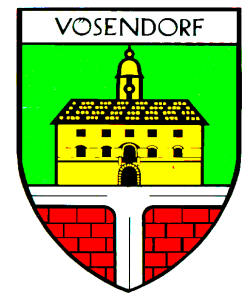
**Information S1—Wiener Außenring Schnellstraße**

**Einladung zum Tenniscamp des 1. TCV**

**Information HUMANA Kleidersammlung**



# Vösendorfer Ferienspiel



## Veranstaltungen im Juli

\*\*\*\*\*

- |          |   |
|----------|---|
| 12. Juli | <b>Eröffnung des Ferienspiels</b> mit Luftballonsteigen + Spielestationen         |
| 13. Juli | <b>Lederarbeiten im Kinderhort</b> / mit Punzierwerkzeugen div. Artikel gestalten |
| 14. Juli | <b>ORF backstage</b> (Busfahrt zum ORF) - Studiobesichtigung, TV aktiv miterlebe  |
| 15. Juli | <b>Lederarbeiten im Kinderhort</b> / mit Punzierwerkzeugen div. Artikel gestalten |
| 16. Juli | <b>Rätsel-Ralley durch Vösendorf</b> (unterwegs quer durch unseren Ort)           |
| 19. Juli | <b>K-Hof / Töpfern</b> (mit Willis Hilfe entsteht ein schöner Blumenübertopf)     |
| 20. Juli | <b>Krippenverein</b> (die Kinder lernen die Bearbeitung von Speckstein)           |
| 21. Juli | <b>RAIKA Vösendorf</b> (Race Days) - Formel 1-Wettfahrten am Computer             |
| 22. Juli | <b>I. Schachklub Vösendorf</b> veranstaltet ein kleines Schachturnier             |
| 23. Juli | <b>Heimat- und Trachtenverein</b> (Vösendorf-Wanderung durch Feld und Flur)       |
| 26. Juli | <b>Filmvorführung</b> (Harry Potter – und die Kammer des Schreckens)              |
| 27. Juli | <b>Bäderfahrt Loipersdorf</b>   |
| 28. Juli | <b>ATV Vösendorf / 3-Kampf</b> im Sportzentrum Vösendorf                          |
| 29. Juli | <b>Museumsverein</b> (Malen wie die alten Ritter)                                 |
| 30. Juli | <b>Elternverein</b> / Radtour nach Laxenburg mit anschl. Eis-Essen                |

## Veranstaltungen im August

\*\*\*\*\*

- |            |   |
|------------|---|
| 09. August | <b>1. Vösendorfer Kleintierzuchtverein</b> (Streichelzoo, Ponyreiten, usw.)   |
| 10. August | <b>I. Tennisklub Vösendorf</b> (Tennis spielen, Mittagessen, Trikke fahren)   |
| 11. August | <b>ASV Senioren</b> (Tischfußball- und Bocciaturnier mit Mittagessen)   |
| 12. August | <b>Miniaturgolf und Grillen</b>   |
| 13. August | <b>Freiwillige Feuerwehr Vösendorf</b> (einsatzreicher Nachmittag + Grillabend)   |
| 14. August | <b>Kinder – Flohmarkt</b> (Kinderzimmer entrümpeln + Spielzeug verkaufen)   |
| 16. August | <b>K-Hof / Glasieren</b> (der gebrannte Blumentopf wird nun schön glasiert)   |
| 17. August | <b>Bäckerei TEMIZKAN</b> (Kinder formen selbst Teig + anschl. Verkostung)   |
| 18. August | <b>Gendarmerieposten Vösendorf</b> (Arrestzellen, Autoeinsatz + Diensthund)   |
| 19. August | <b>Landwirtschaftliches Casino</b> (mit Geräten Ackerarbeit, Traktorfahren usw.)  |
| 20. August | <b>AKH (Gewichtheber)</b> - mit Leichtathletikwettkampf im SPZ Vösendorf  |
| 23. August | <b>Filmvorführung</b> (ELLIOT, das Schmunzelmonster)  |
| 24. August | <b>KIKA–Ferienspiel</b> (Führung durchs Haus, Spiele und natürlich Stärkung)  |
| 25. August | <b>Bäderfahrt Loipersdorf</b>   |
| 26. August | <b>Kinesiologie</b> mit Karin Königsberger (Übungen gegen Lernschwierigkeiten)  |
| 27. August | <b>WHC Kinderlauf</b> (800m-Rundlauf um das Schloss, Pokale und Eis)  |
| 28. August | <b>Tag des Kindes</b> (zu diesem „Familienfest“ kommt ein Spielbus des Landes NÖ, Luftburg, Kreativstationen, Kriechtunnel, Kinderschminken u.v.m.) |
| 28. August | <b>Große Schlussverlosung</b> mit vielen schönen Preisen  |

## Tag des Kindes (Familienfest) am Samstag, dem 28. August 2004

Zum alljährlichen Abschluss des Ferienspiels findet heuer der Tag des Kindes bzw. ein Familienfest am Samstag, dem 28. August 2004, in der Zeit von 13-17 Uhr, auf der BMX-Wiese neben dem Kultursaal statt. Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung im Kultursaal abgehalten.

Für diesen Tag des Kindes oder auch Familientag wird vom Land NÖ (NÖ Kinderwelt) ein **Spielenbus** anreisen. Es gibt für die Kinder eine 7x10 m große Luftburg, Kreativstationen wie Malen, Gipsfiguren, Kinderschminken, Windowcolor uvm. Weiters Jonglierutensilien, Stelzen, Keulen, Hüllareifen, Pedalos, Seilziehen, Kriechtunnel und Bälle. Zwei Animatoren werden mit unseren Ferienspieltreibern diesen lustigen Nachmittag gestalten.

Zu diesem Spiele—Nachmittag wurden auch Kindberger Kinder eingeladen und werden zu unserem Ferienspielabschluss erwartet.

Die große Schlussverlosung beginnt um circa 17 Uhr im Kultursaal.

## Information für die Vösendorfer Bevölkerung Defibrillator am Gemeindeamt sowie am Bauhof

In einer früheren Ausgabe der Gemeindemitteilungen wurde berichtet, dass die Marktgemeinde Vösendorf als Service für die Bevölkerung 2 Defibrillatoren angekauft hat.

Alle Gemeindebediensteten wurden für die Bedienung des „Defis“ eingeschult. Auch absolvierten einige Bedienstete des Außendienstes, Innendienstes sowie des Kinderhorts einen 1.Hilfe-Kurs, abgehalten von einer Lehrbeauftragten des Roten Kreuzes, um in Notfällen allen Vösendorferinnen und Vösendorfern vor Ort helfen zu können. Wie bereits angeführt ist der Standort eines Defibrillators am Gemeindeamt im Schloss Vösendorf und der zweite am Bauhof der Marktgemeinde Vösendorf.

Der Ankauf dieser Geräte soll als zusätzliche, neue Sozial- und Serviceeinrichtung dienen.

## Rotes Kreuz Vösendorf Neue Führung mit Frauenpower

Das Rote Kreuz hat eine neue Führung. Die neue „Chefin“ der Rotkreuz Rettungsstelle Vösendorf heißt **Ing. Alexandra MAJOR**. Sie ist seit knapp 10 Jahren Rotkreuzmitarbeiterin in Vösendorf und bereits sehr früh als Mitglied des Jugendrotkreuzes in verschiedenen Führungsfunktionen in Wien tätig gewesen.

Ihr zur Seite werden als Vertreterinnen **Sandra KÖNIGSBAUER** und **Beate HANN**, zwei erfahrene Rettungssanitäterinnen, stehen.

In der Rettungsstelle Vösendorf ist allerdings nicht nur eine Dienststelle des Roten Kreuzes sondern auch eine sehr aktive Gruppe des Jugendrotkreuzes unter der Leitung von Frau **Ingrid UMSHAUS** untergebracht.

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Die **letzten Sprechstunden vor den Sommerferien** sind am **01. Juli 2004**.  
**Nach den Sommerferien** ist die erste Sprechstunde am **9. September 2004**. In dringenden Fällen kann ein Termin über das Sekretariat, Tel. 01/69903-20, vereinbart werden.



## Kindberger Kirtag mit großem Blumenkorso Sonntag, 25. Juli 2004



Einladung zur Fahrt in die Partnergemeinde Kindberg zum Kindberger Kirtag mit großem Blumenkorso. Geplant ist eine Fahrt am Sonntag, dem 25. Juli 2004 zum großen Blumenkorso. Die Marktgemeinde Vösendorf stellt für Interessierte einen Autobus kostenlos zur Verfügung. Die Abfahrt erfolgt am 25. Juli 2004, um 09.00 Uhr vom Schlossparkplatz neben der Rettungsstation. Die Rückkehr ist in den Abendstunden. Bei Interesse an der Fahrt nach Kindberg melden Sie sich im Tourismusbüro der Marktgemeinde Vösendorf, Frau Karisik, Tel. 01/699 03-11.



## Ortskernfest in der Partnergemeinde Roßdorf (D) 13. - 15. August 2004



Die Partnergemeinde Roßdorf lädt die Bevölkerung von Vösendorf zur Teilnahme am Ortskernfest herzlich ein. Von der Gemeindeverwaltung Vösendorf wird die Fahrt nach Roßdorf mit einem Reisebus bei genügender **Anmeldung (im Tourismusbüro)** kostenlos erfolgen. Anmeldeabschluss ist der 06. Juli 2004.

**Abfahrt** ist Freitag, 13. August 2004, um 06.00 Uhr beim Schloss-Parkplatz (neben der Rettungsstation).

**Rückkunft** ist Sonntag, 15. August 2004 um ca. 23.00 Uhr. Die Quartiere werden von der Gemeinde Roßdorf zur Verfügung gestellt. Es sind dies zum größten Teil Privatquartiere. Wenn Hotelnächtigungen gewünscht werden, müssen die Kosten selbst getragen werden.

## BEACHPARTY im Strandbad Vösendorf Samstag, 31. Juli 2004

ab 09.00 Uhr Beachvolleyball-Turnier,  
Anmeldungen in der Kantine,  
Livemusik ab 19.00 Uhr „Mikes Crew“,  
Grillstation, Kinderluftburg, Feuerwerk

**Eintritt frei!**

Auf Ihr Kommen freut sich das Beach-Bar Team!



Der ASV Vösendorf Senioren lädt zum

**Wiesenfest am 07. August 2004, 15.00 Uhr,**  
in der Laxenburger Straße 187, recht herzlich ein.

Die SPÖ Frauen laden zum

**Schlossheurigen am 21. August 2004, 17.00 Uhr,**  
im Schlossstadl, recht herzlich ein.



## ÖKO Recyclingprojekt



Die Firma Pro Recycling baut ein flächendeckendes Sammelsystem für Tintenpatronen von Druckern und Tonerkartuschen auf.

Die leeren Patronen und Kartuschen, die bis jetzt als Sondermüll entsorgt werden mussten, können Sie ab sofort kostenlos am Bauhof der Marktgemeinde Vösendorf während der Entsorgungszeiten (Montag bis Donnerstag jeweils 13-15 Uhr sowie Samstag von 7-11 Uhr) abliefern.

## Bio-Tonnenreinigung – für ein sauberes Vösendorf

Liebe Gemeindebürger!

Sie kennen das Problem:

Auch nach der Entleerung stinken die **Bio-Tonnen** zum Himmel. Das ist unhygienisch und eine unangenehme Geruchsbelästigung. Die anhaftenden Müllreste sind ein **Nährboden für die Bildung von Bakterien, Pilzsporen und Ungeziefer**.

Besonders ältere Menschen, Allergiker und Kinder sind darauf empfindlich.

Ärzte und Hygieniker empfehlen daher eine **zumindest 4- wöchentliche Reinigung**.

Selbst mit dem Schlauch zu reinigen ist sehr mühsam und das Resultat ist oft nicht zufriedenstellend.

Um die Tonnen im Gemeindegebiet gründlich und umweltgerecht reinigen zu lassen, hat sich die Gemeinde entschlossen das Angebot der Firma „Sammie’s Reinigungs-Service“ allen Gemeindebürgern nahe zu bringen.

Nutzen Sie diese Möglichkeit zur Verbesserung der Hygiene und stellen Sie Ihre Tonnen am Entleerungstag- bereit. Infos unter **www.sammies.at** oder unter **02238 70086, Anmeldungen bitte an 02238 70086 12 faxen**.

✂ hier bitte abtrennen ✂

### Anmeldung

Ich melde meine Bio-Tonne(n) zur Reinigung an :

- saubere Tonnen das ganze Jahr  
ab nächster Entleerung bis Oktober 2- wöchentlich,  
im Winter monatlich, a 3 ,00€
- saubere Tonnen für einen Sommer  
ab nächster Entleerung bis Oktober 2-wöchentlich, a 3,20€
- saubere Tonnen Monat für Monat  
4-wöchentlich, a 3,20€

Vorname:.....Name.....

Straße..... Nr.....



Es werden nur ausgeführte Reinigungen verrechnet. Wir hoffen, dass diese Aktion auch Ihre Zustimmung für ein sauberes und lebenswertes Vösendorf findet.



## Zur Begleitung von Kindern, die von Trennung/Verlust wichtiger Bezugspersonen betroffen sind.

Wenn es in einer Familie zur Scheidung oder Trennung oder zum Tod eines Elternteils kommt, dann betreffen die Auswirkungen jedes einzelne Familienmitglied. Die erleben dieses Ereignis oft wie ein Gewitter mit Blitz und Donner.

Deshalb wurde „RAINBOWS — für Kinder in stürmischen Zeiten „ ins Leben gerufen.

Das Rainbows-Programm unterstützt die betroffenen Kinder dabei, ihre neue Familiensituation anzunehmen; sie können hier ihre Gefühle und Gedanken bezüglich ihrer Familien austauschen und werden von fachlich ausgebildeten GruppenleiterInnen begleitet.

Rainbows wird für altershomogene Gruppen von 4—17 Jahren angeboten. Die Kinder treffen sich 14x ein Semester lang.

Haben Sie Interesse ? Im September wird es eine Informationsveranstaltung in Vösendorf geben ( Datum wird noch bekannt gegeben ) und bei Bedarf werden ab Herbst Gruppen in Vösendorf stattfinden.

Information zu Rainbows: RAINBOWS Wien, Stephansplatz 6 / Stiege 2 / 5.Stock / Zimmer 31; Tel. 51 552/3393.  
Internet: [www.rainbows.at](http://www.rainbows.at)

### S1 Wiener Außenring Schnellstraße Bürgerinformation

**Aktuelle Änderungen** und Ergänzungen für den Bereich S1 werden zusätzlich **in den Amtskästen** veröffentlicht und sind auch auf [www.voesendorf.gv.at](http://www.voesendorf.gv.at) unter der **Rubrik S1** abrufbar. Daneben haben Sie die Möglichkeit, sich in den **S1-Mailverteiler** aufnehmen zu lassen.

#### Geschwindigkeit der LKW

Zahlreiche Beschwerden betreffen das Schnellfahren der LKW zu den Baustellen A2 und S1, sowie das unerlaubte Durchfahren der Tröbersiedlung zur Baustelle Knoten Vösendorf.

**Die Gendarmerie bittet, unbedingt die Kennzeichen der betreffenden Fahrzeuge zu notieren, da nur so eine Anzeige gemacht werden kann!**

#### Nachtarbeiten A2 Knoten Vösendorf

Aufgrund der ständigen Lärmentwicklung im Bereich der Baustelle A2 Knoten Vösendorf wurde nun im Einvernehmen mit Bürgermeister Kronister die NÖ Umweltschutzbehörde eingeschaltet, um diesbezüglich zu einer Lösung zu kommen.

#### Gestaltung Tunneldecke

Am 21.06.04 fand die Besprechung zur Oberflächengestaltung Tunnel Vösendorf statt. Es wurden verschiedene Möglichkeiten für die Nutzung und Gestaltung besprochen, die in die endgültige Planung des Büros Detzlhofer einfließen werden.

Unter anderem sind parkartig gestaltete Bereiche, eingezäunte Hundeauslaufzonen und eine Rodelstrecke geplant. Für nähere Informationen zum Stand der Gestaltungsplanung wenden Sie sich bitte an die Ombudsfrau.

Fragen und Beschwerden im Zusammenhang mit der S1 bitte an:  
DI Sabine Schindler, Sprechstunden am Bauamt Do 13-18 Uhr und Fr 13-16 Uhr,  
Tel.: 0664/555 64 35, Fax: 01/699 03 45  
E-Mail: [info.s1@gmx.at](mailto:info.s1@gmx.at), Homepage: [www.voesendorf.gv.at](http://www.voesendorf.gv.at)



# Einladung zum Tenniscamp "All In" in Vösendorf



Liebe Eltern, liebe Jugendliche!

Es freut mich, euch auch heuer wieder zum Tenniscamp „All In“ mit Zeltlager in Vösendorf, das vom 1. TCV veranstaltet wird, einladen zu dürfen.

Neben unserem bekannten und erfolgreichen „All-In“ - Konzept (Beschreibung siehe umseitig), erwarten euch wieder jede Menge Sport, Spiel und Spaß!



Wann:  
23. bis 27. August 2004



Wo:

Tennisanlage Vösendorf, 2331 Vösendorf, Kindbergstraße

Kosten:

€ 180,- (bei Geschwistern zahlt dein Bruder/Schwester nur € 170,-)

Anmeldeschluss:

10. August 2004

Bei Fragen stehen euch und euren Eltern per e-mail oder telefonisch

Fritz Cadek (fritz.cadek@cmc.at) 0699 / 170 70 100

Peter Brunner 0699 / 170 30 645

zur Verfügung.



**Wir freuen uns  
auf euer Kommen!**

# HUMANA – PRESSEINFORMATION I – 2004

---

**HUMANA informiert:**

**So ist Ihre Kleiderspende am meisten wert!**

## **ETWAS MEHR AUFWAND – VIEL MEHR HILFE**

---

*Insgesamt 892 Tonnen Kleidung wurden in den ersten drei Monaten 2004 in HUMANA-Kleidercontainer eingeworfen, ... (Zahl, bitte, dem Quartalsbericht entnehmen!) Tonnen davon kamen aus Ihrer Gemeinde. Diese Kleidung ist die Grundlage für die Realisierung der Entwicklungsprojekte von HUMANA – People to People im südlichen Afrika. Wir danken dafür sehr herzlich!*

Die Tage werden warm. Ein Blick in Ihren Schrank sagt Ihnen, dass Sie sich wieder von dem einen oder anderen guten Stück trennen sollten, um für Neues Platz zu schaffen. Geben Sie Ihrem Herzen einen Stoß!

### Gute Kleidung in den HUMANA-Container

HUMANA sammelt Damen-, Herren- und Kinderbekleidung für jede Jahreszeit, Bettwäsche, Tischwäsche, Lederbekleidung und Pelze. Auch Schuhe nehmen wir gerne!

Ganz wichtig: Die Sachen müssen sauber und nicht zerrissen sein!

### Schmutziges, Zerrissenes zum Restmüll

Schmutziges Arbeitsgewand, zerrissene oder total abgetragene Teile, verfilzte Stricksachen, fleckige Kleidung, getragene Damenstrümpfe, Wollreste, Matratzen sind Restmüll und gehören dahin!

Werden sie in den HUMANA-Kleidercontainer eingeworfen, verderben sie die gute Kleidung und kosten Deponiegebühren auf Kosten unserer Entwicklungsprojekte.

### Behandeln Sie Ihre Spende sorgfältig!

Aus Kleidung, die Sie nicht mehr benötigen, gewinnen wir noch große Werte für unsere Entwicklungsprojekte. Bitte, behandeln Sie Ihre Spende daher sorgsam: Verpacken Sie, bitte, sorgfältig in Säcken, die Sie dann verschließen, und achten Sie darauf, dass sie „unterwegs“ zum Container, etwa bei der Lagerung, keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

### Bitte, denken Sie daran!

Bitte, denken Sie daran: Je besser Ihr gutes Stück noch erhalten ist, umso höher ist sein Wert, umso mehr ist es für unsere Arbeit mit und für Menschen im südlichen Afrika von Nutzen.

Es hängt wie immer von Ihnen ab: Je mehr Kleidung Sie spenden, je besser ihre Qualität ist, umso größer ist Ihre Hilfe – unsere Hilfe. Wir danken herzlich!